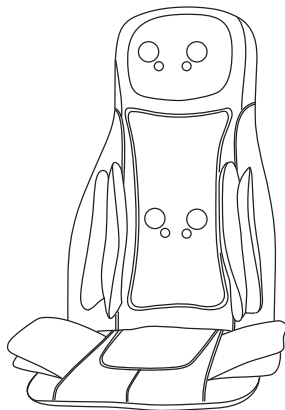


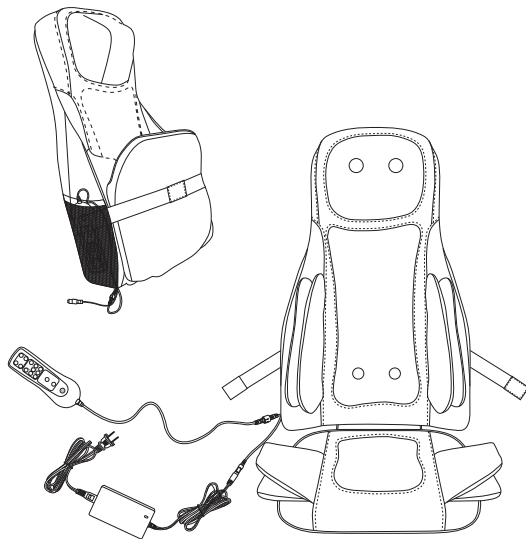
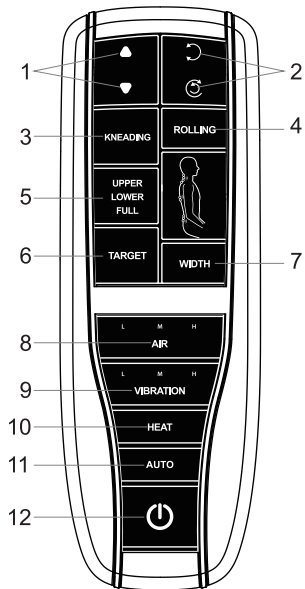
medivon.



User manual

Medivon Olympia

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR



Instrukcja obsługi pilota sterowania Maty masującej Medivon Olympia

1. Przyciski sterowania odcinkiem karku (góra/dół) Naciśnij i przytrzymaj te przyciski, aby ręcznie dostosować wysokość masażu szyi.

2. Sterowanie kierunkiem obrotu głowic na odcinku karku. Pierwszy przycisk cyklicznie zmienia kierunek a drugi włącza automatyczną zmianę kierunku masażu.

3. Przycisk ugniatania: Włącza/wyłącza masaż ugniatający z obrotowymi ruchami głowic. Uwaga: Nie działa w połączeniu z przyciskiem szerokości.

4. Przycisk rolki - Włącza/wyłącza kojący masaż z równomiernym, góra-dół ruchem rolki. Użyj przycisku szerokości, aby dostosować szerokość masażu.

5. Zakres masażu pleców- Całe, górne lub dolne plecy.

6. Przycisk celu - Zatrzymuje i skupia głowice masujące w żądanej pozycji.

7. Przycisk szerokości - Regulacja szerokości pracy głowic masujących podczas masażu rolkowego.

8. Przycisk powietrza- Włącza funkcję kompresji powietrznej w okolicach ud, siedzenia i talii. Trzy poziomy ciśnienia do wyboru: niski, średni, wysoki.

9. Przycisk wibracji - Włącza program masażu wibracyjnego siedzenia. Trzy poziomy intensywności: niski, średni, wysoki.

10. Przycisk ciepła - Włącza/wyłącza funkcję ogrzewania w obszarze szyi i pleców.

11. Przycisk automatyczny- Uruchamia automatyczny program masażu, który obejmuje masaż pleców, masaż powietrzny, wibracje i ogrzewanie.

12. Przycisk zasilania - Przycisk zasilania musi być włączony, aby wszystkie funkcje mogły działać. Wyłączenie zasilania podczas pracy spowoduje, że rolki wrócą do pozycji początkowej.

Instruction manual for the Medivon Olympia massage mat remote control

1. Neck Control Buttons (Up/Down) Press and hold these buttons to manually adjust the height of the neck massager.

2. Controlling the direction of rotation of the heads on the neck section. The first button changes the direction cyclically and the second button turns on the automatic change of the massage direction.

3. Kneading button: Turns on/off the kneading massage with rotary movements of the heads. Note: Does not work in conjunction with the width button.

4. Roller button - Turns on/off the soothing massage with an even, up-down movement of the roller. Use the width button to adjust the width of the massager.

5. Scope of back massage - Full, upper or lower back.

6. Target Button - Stops and focuses the massage heads at the desired position.

7. Width button - Adjusts the working width of the massage heads during roller massage.

8. Air button - Activates the air compression function around the thighs, seat and waist. Three pressure levels to choose from: low, medium, high.

9. Vibration button - Activates the seat vibration massage program. Three intensity levels: low, medium, high.

10. Heat button - Turns on/off the heating function in the neck and back area.

11. Automatic button - Starts the automatic massage program, which includes back massage, air massage, vibration and heating.

12. Power button - The power button must be turned on for all functions to work. Turning off the power during operation will cause the rollers to return to the home position.

Bedienungsanleitung für die Medivon Olympia Massagematten-Fernbedienung

1. Nackensteuertasten (Auf/Ab) Halten Sie diese Tasten gedrückt, um die Höhe des Nackenmassagegeräts manuell anzupassen.

2. Kontrolle der Drehrichtung der Köpfe am Halsteil. Der erste Knopf ändert die Richtung zyklisch und der zweite Knopf schaltet den automatischen Wechsel der Massagerichtung ein.

3. Knettaste: Schaltet die Knetmassage mit Drehbewegungen der Köpfe ein/aus. Hinweis: Funktioniert nicht in Verbindung mit der Breitentaste.

4. Rollentaste – Schaltet die wohltuende Massage durch eine gleichmäßige Auf- und Abbewegung der Rolle ein/aus. Verwenden Sie die Breitentaste, um die Breite des Massagegeräts anzupassen.

5. Umfang der Rückenmassage – ganzer, oberer oder unterer Rücken.

6. Zieltaste – Stoppt und fokussiert die Massageköpfe an der gewünschten Position.

7. Breitentaste – Passt die Arbeitsbreite der Massageköpfe während der Rollenmassage an.

8. Lufttaste – Aktiviert die Luftkompressionsfunktion um Oberschenkel, Gesäß und Taille. Drei Druckstufen zur Auswahl: niedrig, mittel, hoch.

9. Vibrationstaste – Aktiviert das Sitzvibrationsmassageprogramm. Drei Intensitätsstufen: niedrig, mittel, hoch.

10. Heiztaste – Schaltet die Heizfunktion im Nacken- und Rückenbereich ein/aus.

11. Automatiktaste – Startet das automatische Massageprogramm, das Rückenmassage, Luftmassage, Vibration und Erwärmung umfasst.

12. Netzschalter – Der Netzschalter muss eingeschaltet sein, damit alle Funktionen funktionieren. Wenn Sie den Strom während des Betriebs ausschalten, kehren die Rollen in die Ausgangsposition zurück.

Mode d'emploi de la télécommande du tapis de massage
Medivon Olympia

1. Boutons de commande du cou (haut/bas) Appuyez et maintenez ces boutons pour régler manuellement la hauteur du masseur de cou.

2. Contrôler le sens de rotation des têtes sur la section du cou.
Le premier bouton change la direction de manière cyclique et le deuxième bouton active le changement automatique de la direction du massage.

3. Bouton pétrissage : allume/éteint le massage par pétrissage avec des mouvements rotatifs des têtes. Remarque : ne fonctionne pas avec le bouton de largeur.

4. Bouton du rouleau – Active/désactive le massage apaisant avec un mouvement uniforme de haut en bas du rouleau. Utilisez le bouton de largeur pour régler la largeur du masseur.

5. Portée du massage du dos - Dos complet, supérieur ou inférieur.

6. Bouton cible – Arrête et concentre les têtes de massage sur la position souhaitée.

7. Bouton Largeur - Règle la largeur de travail des têtes de

massage pendant le massage au rouleau.

8. Bouton Air - Active la fonction de compression d'air autour des cuisses, du siège et de la taille. Trois niveaux de pression au choix : faible, moyen, élevé.

9. Bouton Vibration - Active le programme de massage par vibration du siège. Trois niveaux d'intensité : faible, moyen, élevé.

10. Bouton Chauffage - Active/désactive la fonction de chauffage au niveau du cou et du dos.

11. Bouton automatique - Démarre le programme de massage automatique, qui comprend le massage du dos, le massage à l'air, les vibrations et le chauffage.

12. Bouton d'alimentation - Le bouton d'alimentation doit être allumé pour que toutes les fonctions fonctionnent. La mise hors tension pendant le fonctionnement ramènera les rouleaux à leur position d'origine.

Manual de instrucciones del mando a distancia de la esterilla de masaje Medivon Olympia

1. Botones de control del cuello (arriba/abajo) Mantenga presionados estos botones para ajustar manualmente la altura del masajeador de cuello.

2. Controlar la dirección de rotación de los cabezales en la sección del cuello. El primer botón cambia la dirección cíclicamente y el segundo botón activa el cambio automático de la dirección del masaje.

3. Botón de amasado: Enciende/apaga el masaje de amasado con movimientos giratorios de los cabezales. Nota: No funciona junto con el botón de ancho.

4. Botón del rodillo: activa o desactiva el masaje relajante con un movimiento uniforme de arriba a abajo del rodillo. Utilice el botón de ancho para ajustar el ancho del masajeador.

5. Alcance del masaje de espalda - Espalda completa, superior o inferior.

6. Botón de objetivo: detiene y enfoca los cabezales de masaje en la posición deseada.

7. Botón de ancho: ajusta el ancho de trabajo de los cabezales

de masaje durante el masaje con rodillo.

8. Botón de aire: activa la función de compresión de aire alrededor de los muslos, las nalgas y la cintura. Tres niveles de presión para elegir: baja, media, alta.

9. Botón de vibración: activa el programa de masaje por vibración del asiento. Tres niveles de intensidad: baja, media, alta.

10. Botón de calor: enciende/apaga la función de calentamiento en el área del cuello y la espalda.

11. Botón automático: inicia el programa de masaje automático, que incluye masaje de espalda, masaje de aire, vibración y calentamiento.

12. Botón de encendido: el botón de encendido debe estar encendido para que funcionen todas las funciones. Apagar la alimentación durante el funcionamiento hará que los rodillos vuelvan a la posición inicial.

Manual de instruções do controle remoto do tapete de massagem Medivon Olympia

1. Botões de controle de pescoço (para cima/para baixo)
Pressione e segure esses botões para ajustar manualmente a altura do massageador de pescoço.

2. Controlar o sentido de rotação das cabeças na seção do pescoço. O primeiro botão muda a direção ciclicamente e o segundo botão ativa a mudança automática da direção da massagem.

3. Botão de amassar: Liga/desliga a massagem de amassamento com movimentos rotativos das cabeças. Nota: Não funciona em conjunto com o botão de largura.

4. Botão do rolo - Liga/desliga a massagem calmante com um movimento uniforme do rolo para cima e para baixo. Use o botão de largura para ajustar a largura do massageador.

5. Âmbito da massagem nas costas - Costas completas, superiores ou inferiores.

6. Botão Target - Pára e foca as cabeças de massagem na posição desejada.

7. Botão de largura - Ajusta a largura de trabalho das cabeças de

massagem durante a massagem com rolo.

8. Botão de ar - Ativa a função de compressão de ar ao redor das coxas, assento e cintura. Três níveis de pressão para escolher: baixo, médio, alto.

9. Botão de vibração - Ativa o programa de massagem vibratória do assento. Três níveis de intensidade: baixo, médio, alto.

10. Botão de aquecimento - Liga/desliga a função de aquecimento na região do pescoço e costas.

11. Botão Automático - Inicia o programa de massagem automática, que inclui massagem nas costas, massagem de ar, vibração e aquecimento.

12. Botão liga/desliga - O botão liga/desliga deve estar ligado para que todas as funções funcionem. Desligar a energia durante a operação fará com que os roletes retornem à posição inicial.

Manuale di istruzioni per il telecomando del tappetino massaggiante Medivon Olympia

1. Pulsanti di controllo del collo (su/giù) Tenere premuti questi pulsanti per regolare manualmente l'altezza del massaggiatore per il collo.

2. Controllare il senso di rotazione delle teste sulla sezione del collo. Il primo pulsante cambia ciclicamente la direzione e il secondo pulsante attiva il cambio automatico della direzione del massaggio.

3. Pulsante impasto: attiva/disattiva il massaggio impasto con movimenti rotatori delle testine. Nota: non funziona insieme al pulsante della larghezza.

4. Pulsante del rullo: attiva/disattiva il massaggio rilassante con un movimento uniforme e verticale del rullo. Utilizzare il pulsante della larghezza per regolare la larghezza del massaggiatore.

5. Ambito del massaggio alla schiena: completo, parte superiore o inferiore della schiena.

6. Pulsante Target - Arresta e focalizza le testine massaggianti nella posizione desiderata.

7. Pulsante Larghezza - Regola la larghezza di lavoro delle testine

massaggianti durante il massaggio a rulli.

8. Pulsante Air - Attiva la funzione di compressione dell'aria attorno alle cosce, al sedile e alla vita. Tre livelli di pressione tra cui scegliere: basso, medio, alto.

9. Pulsante vibrazione - Attiva il programma di massaggio con vibrazione del sedile. Tre livelli di intensità: basso, medio, alto.

10. Pulsante riscaldamento - Attiva/disattiva la funzione di riscaldamento nella zona del collo e della schiena.

11. Pulsante automatico: avvia il programma di massaggio automatico, che comprende massaggio alla schiena, massaggio ad aria, vibrazione e riscaldamento.

12. Pulsante di accensione: affinché tutte le funzioni funzionino, il pulsante di accensione deve essere acceso. Spegnendo l'alimentazione durante il funzionamento i rulli torneranno alla posizione iniziale.

Návod k dálkovému ovládání masážní podložky Medivon Olympia

1. Ovládací tlačítka krku (nahoru/dolů) Stisknutím a podržením těchto tlačítek ručně nastavíte výšku přístroje na masáž krku.

2. Ovládání směru otáčení hlav na krční části. První tlačítko cyklicky mění směr a druhé tlačítko zapíná automatickou změnu směru masáže.

3. Tlačítko hnětení: Zapíná/vypíná masáž hnětení rotačními pohyby hlav. Poznámka: Nefunguje ve spojení s tlačítkem šířky.

4. Tlačítko válečku - Zapíná/vypíná uklidňující masáž rovnoměrným pohybem válečku nahoru a dolů. Pomocí tlačítka šířky nastavte šířku masážního přístroje.

5. Rozsah masáže zad - Celá, horní nebo dolní část zad.

6. Tlačítko Target - Zastaví a zaostří masážní hlavice do požadované polohy.

7. Tlačítko šířky - Nastavuje pracovní šířku masážních hlav při masáži válečkem.

8. Tlačítko Air - Aktivuje funkci komprese vzduchu kolem stehien, sedu a pasu. Na výběr jsou tři úrovně tlaku: nízký, střední, vysoký.

9. Tlačítko Vibrace - Aktivuje program vibrační masáže sedadla. Tři úrovně intenzity: nízká, střední, vysoká.

10. Tlačítko ohřevu - Zapíná/vypíná funkci ohřevu v oblasti krku a zad.

11. Tlačítko Automatic - Spouští automatický masážní program, který zahrnuje masáž zad, vzduchovou masáž, vibrace a vyhřívání.

12. Tlačítko napájení - Aby všechny funkce fungovaly, musí být tlačítko napájení zapnuté. Vypnutí napájení během provozu způsobí, že se válečky vrátí do výchozí polohy.

Návod na diaľkové ovládanie masážnej podložky Medivon Olympia

1. Tlačidlá na ovládanie krku (nahor/nadol) Stlačením a podržaním týchto tlačidiel manuálne nastavíte výšku prístroja na masáž krku.

2. Ovládanie smeru otáčania hláv na krčnej časti. Prvým tlačidlom sa cyklicky mení smer a druhým sa zapína automatická zmena smeru masáže.

3. Tlačidlo na miesenie: Zapína/vypína masáž miesenia rotačnými pohybmi hláv. Poznámka: Nefunguje v spojení s tlačidlom šírky.

4. Tlačidlo valčeka - Zapína/vypína upokojujúcu masáž rovnomerným pohybom valčeka nahor a nadol. Pomocou tlačidla šírky nastavte šírku maséra.

5. Rozsah masáže chrbta - Celý, horný alebo spodný chrbát.

6. Cieľové tlačidlo - Zastaví a zaostří masážne hlavice do požadovanej polohy.

7. Tlačidlo šírky - Nastavuje pracovnú šírku masážnych hláv počas masáže valčekom.

8. Tlačidlo Air – Aktivuje funkciu kompresie vzduchu okolo stehien, sedadla a pásu. Na výber sú tri úrovne tlaku: nízky, stredný, vysoký.

9. Vibračné tlačidlo - Aktivuje program vibračnej masáže sedadla. Tri úrovne intenzity: nízka, stredná, vysoká.

10. Tlačidlo ohrevu - Zapína/vypína funkciu ohrevu v oblasti krku a chrbta.

11. Tlačidlo Automatika – Spustí automatický masážny program, ktorý zahŕňa masáž chrbta, vzduchovú masáž, vibrácie a zahrievanie.

12. Tlačidlo napájania - Tlačidlo napájania musí byť zapnuté, aby všetky funkcie fungovali. Vypnutie napájania počas prevádzky spôsobí, že sa valčeky vrátia do východiskovej polohy.

Návod na diaľkové ovládanie masážnej podložky Medivon Olympia

1. Tlačidlá na ovládanie krku (nahor/nadol) Stlačením a podržaním týchto tlačidiel manuálne nastavíte výšku prístroja na masáž krku.

2. Ovládanie smeru otáčania hláv na krčnej časti. Prvým tlačidlom sa cyklicky mení smer a druhým sa zapína automatická zmena smeru masáže.

3. Tlačidlo na miesenie: Zapína/vypína masáž miesenia rotačnými pohybmi hláv. Poznámka: Nefunguje v spojení s tlačidlom šírky.

4. Tlačidlo valčeka - Zapína/vypína upokojujúcu masáž rovnomerným pohybom valčeka nahor a nadol. Pomocou tlačidla šírky nastavte šírku maséra.

5. Rozsah masáže chrbta - Celý, horný alebo spodný chrbát.

6. Cieľové tlačidlo - Zastaví a zaostří masážne hlavice do požadovanej polohy.

7. Tlačidlo šírky - Nastavuje pracovnú šírku masážnych hláv počas masáže valčekom.

8. Tlačidlo Air – Aktivuje funkciu kompresie vzduchu okolo stehien, sedadla a pásu. Na výber sú tri úrovne tlaku: nízky, stredný, vysoký.

9. Vibračné tlačidlo - Aktivuje program vibračnej masáže sedadla. Tri úrovne intenzity: nízka, stredná, vysoká.

10. Tlačidlo ohrevu - Zapína/vypína funkciu ohrevu v oblasti krku a chrbta.

11. Tlačidlo Automatika – Spustí automatický masážny program, ktorý zahŕňa masáž chrbta, vzduchovú masáž, vibrácie a zahrievanie.

12. Tlačidlo napájania - Tlačidlo napájania musí byť zapnuté, aby všetky funkcie fungovali. Vypnutie napájania počas prevádzky spôsobí, že sa valčeky vrátia do východiskovej polohy.

Medivon Olympia massaažimati kaugjuhtimispuldi kasutusjuhend

1. Kaela juhtnupud (üles/alla) Vajutage ja hoidke neid nuppe all, et reguleerida käsitsi kaela masseerija kõrgust.

2. Kaelaosa peade pöörlemissuuna juhtimine. Esimene nupp muudab suunda tsükliliselt ja teine nupp lülitab sisse massaažisuuna automaatse muutmise.

3. Sõtkumisnupp: lülitab peade pöörlevate liigutustega sisse/välja sõtkumismassaaži. Märkus: ei tööta koos laiuse nupuga.

4. Rullinupp – lülitab sisse/välja rahustava massaaži rulli ühtlase üles-alla liigutusega. Masseerija laiuse reguleerimiseks kasutage laiuse nuppu.

5. Seljamassaaži ulatus – Täis-, üla- või alaselg.

6. Sihtmärgi nupp – peatab ja fokuseerib massaažipead soovitud asendisse.

7. Laiuse nupp – Reguleerib massaažipeade töölaust rullmassaaži ajal.

8. Õhunupp – aktiveerib õhu kokkusurumise funktsiooni reite,

istme ja talje ümber. Valida saab kolme rõhutaseme vahel: madal, keskmine, kõrge.

9. Vibratsiooninupp – aktiveerib istme vibratsioonimassaaži programmi. Kolm intensiivsuse taset: madal, keskmine, kõrge.

10. Soojenduse nupp – lülitab sisse/välja küttefunktsiooni kaela ja selja piirkonnas.

11. Automaatne nupp – Käivitab automaatse massaažiprogrammi, mis sisaldab seljamassaaži, õhumassaaži, vibratsiooni ja soojendamist.

12. Toitenupp – kõigi funktsioonide töötamiseks peab toitenupp olema sisse lülitatud. Toite väljalülitamine töö ajal põhjustab rullide naasmist algasendisse.

Masažo kilimėlio Medivon Olympia nuotolinio valdymo pulto naudojimo instrukcija

1. Kaklo valdymo mygtukai (aukštyn/žemyn) Paspauskite ir palaikykite šiuos mygtukus, kad rankiniu būdu sureguliuotumėte kaklo masažuoklio aukštį.

2. Galvų sukimosi krypties valdymas kaklo dalyje. Pirmasis mygtukas cikliška keičia kryptį, o antrasis mygtukas įjungia automatinį masažo krypties keitimą.

3. Minkymo mygtukas: sukamaisiais galvų judesiais įjungia/išjungia minkymo masažą. Pastaba: neveikia kartu su pločio mygtuku.

4. Volelio mygtukas – įjungia/išjungia raminamąjį masažą tolygiu volelio judesiu aukštyn žemyn. Norėdami reguliuoti masažuoklio plotį, naudokite pločio mygtuką.

5. Nugaros masažo apimtis – Pilna, viršutinė arba apatinė nugaros dalis.

6. Tikslinis mygtukas – sustabdo ir sufokusuoja masažo galvutes į norimą padėtį.

7. Pločio mygtukas – reguliuojamas masažo galvučių darbinis plotis masažuojant voleliu.

8. Oro mygtukas – įjungia oro suspaudimo funkciją aplink šlaunis, sėdynę ir juosmenį. Galima rinktis iš trijų slėgio lygių: žemo, vidutinio, aukšto.

9. Vibracijos mygtukas – įjungia sėdynės vibracinio masažo programą. Trys intensyvumo lygiai: žemas, vidutinis, didelis.

10. Šildymo mygtukas – įjungia/išjungia šildymo funkciją kaklo ir nugaros srityje.

11. Automatinis mygtukas – paleidžiama automatinio masažo programa, kuri apima nugaros masažą, oro masažą, vibraciją ir šildymą.

12. Maitinimo mygtukas – maitinimo mygtukas turi būti įjungtas, kad veiktų visos funkcijos. Darbo metu išjungus maitinimą, vėlai grįš į pradinę padėtį.

Medivon Olympia masāžas paklāja tālvadības pults lietošanas instrukcija

1. Kakla vadības poga (augšup/uz leju) Nospiediet un turiet šīs pogas, lai manuāli pielāgotu kakla masiera augstumu.

2. Galvu griešanās virziena kontrole uz kakla daļas. Pirmā poga cikliski maina virzienu, bet otrā poga ieslēdz automātisku masāžas virziena maiņu.

3. Mīcīšanas poga: ieslēdz/izslēdz mīcīšanas masāžu ar galviņu rotējošām kustībām. Piezīme: nedarbojas kopā ar platuma pogu.

4. Rulliņu poga – ieslēdz/izslēdz nomierinošo masāžu ar vienmērīgu rulliņa kustību uz augšu uz leju. Izmantojiet platuma pogu, lai pielāgotu masētāja platumu.

5. Muguras masāžas apjoms - Pilna, augšējā vai apakšējā mugura.

6. Mērķa poga — aptur un fokusē masāžas galviņas vēlamajā pozīcijā.

7. Platuma poga - Regulē masāžas galviņu darba platumu rulliņu masāžas laikā.

8. Gaisa poga – aktivizē gaisa kompresijas funkciju ap

augšstilbiem, sēdekli un vidukli. Trīs spiediena līmeņi, no kuriem izvēlēties: zems, vidējs, augsts.

9. Vibrācijas poga – aktivizē sēdekļa vibrācijas masāžas programmu. Trīs intensitātes līmeņi: zems, vidējs, augsts.

10. Sildīšanas poga – ieslēdz/izslēdz sildīšanas funkciju kakla un muguras zonā.

11. Automātiskā poga – iedarbina automātisko masāžas programmu, kas ietver muguras masāžu, gaisa masāžu, vibrāciju un sildīšanu.

12. Barošanas poga — lai visas funkcijas darbotos, ir jābūt ieslēgtai barošanas pogai. Izslēdzot strāvu darbības laikā, veltņi atgriezīsies sākuma stāvoklī.

Bruksanvisning for Medivon Olympia massasjematte
fjernkontroll

1. Nakkekontrollknapper (opp/ned) Trykk og hold nede disse knappene for å manuelt justere høyden på nakkemassasjeapparatet.

2. Kontrollere rotasjonsretningen til hodene på nakkedelen. Den første knappen endrer retningen syklisk og den andre knappen slår på automatisk endring av massasjeretningen.

3. Elteknapp: Slår av/på eltemassasjen med roterende bevegelser av hodene. Merk: Fungerer ikke sammen med breddeknappen.

4. Rulleknapp – Slår av/på den beroligende massasjen med en jevn opp-ned bevegelse av rullen. Bruk breddeknappen for å justere bredden på massasjeapparatet.

5. Omfang av ryggmassasje - Full, øvre eller nedre rygg.

6. Målknap - Stopper og fokuserer massasjehodene til ønsket posisjon.

7. Breddeknapp - Justerer arbeidsbredden til massasjehodene under rullemassasje.

8. Luftknapp - Aktiverer luftkompresjonsfunksjonen rundt lår, sete og midje. Tre trykknivåer å velge mellom: lavt, middels, høyt.

9. Vibrasjonsknapp - Aktiverer setevibrasjonsmassasjeprogrammet. Tre intensitetsnivåer: lav, middels, høy.

10. Varmeknapp - Slår av/på varmfunksjonen i nakke- og ryggområdet.

11. Automatisk knapp – Starter det automatiske massasjeprogrammet, som inkluderer ryggmassasje, luftmassasje, vibrasjon og oppvarming.

12. Strømknapp - Strømknappen må være slått på for at alle funksjoner skal fungere. Hvis strømmen slås av under drift, vil valsene gå tilbake til utgangsposisjon.

Medivon Olympia -hierontamaton kaukosäätimen käyttöohje

1. Kaulan ohjauspainikkeet (ylös/alas) Paina ja pidä painettuna näitä painikkeita säätääksesi manuaalisesti niskahierontalaitteen korkeutta.

2. Niskaosan päiden pyörimissuunnan hallinta. Ensimmäinen painike vaihtaa suuntaa syklisesti ja toinen painike ottaa käyttöön automaattisen hieronnan suunnan muutoksen.

3. Vaivaspainike: Kytkee taikinahieronnan päälle/pois päältä päiden pyörimisen liikkein. Huomautus: Ei toimi yhdessä leveyspainikkeen kanssa.

4. Rullapainike - Kytkee rauhoittavan hieronnan päälle/pois päältä telan tasaisella ylös-alas-liikkeellä. Käytä leveyspainiketta säätääksesi hierontalaitteen leveyttä.

5. Selkähieronnan laajuus - Koko, ylä- tai alaselkä.

6. Kohdepainike - Pysäyttää ja tarkentaa hierontapäät haluttuun asentoon.

7. Leveyspainike - Säätää hierontapäiden työleveyttä rullahieronnan aikana.

8. Ilmapainike - Aktivoi paineilmatoinnin reisien, istuimen ja

vyötärön ympärillä. Valittavana kolme painetasoa: matala, keskitaso, korkea.

9. Tärinäpainike - Aktivoi istuimen tärinähierontaohjelman. Kolme intensiteettitasoa: matala, keskitaso, korkea.

10. Lämmityspainike - Kytkee lämmitystoiminnon päälle/pois päältä niskan ja selän alueella.

11. Automaattinen painike - Käynnistää automaattisen hierontaohjelman, joka sisältää selkähieronnan, ilmahieronnan, tärinän ja lämmityksen.

12. Virtapainike - Virtapainikkeen on oltava päällä, jotta kaikki toiminnot toimivat. Virran katkaiseminen käytön aikana saa telat palaamaan perusasentoonsa.

Használati útmutató a Medivon Olympia masszázsszőnyeg távirányítójához

1. Nyakvezérlő gombok (Fel/Le) Nyomja meg és tartsa lenyomva ezeket a gombokat a nyakmasszírozó magasságának manuális beállításához.

2. A fejek forgásirányának szabályozása a nyakrészen. Az első gomb ciklikusan változtatja az irányt, a második gomb pedig az automatikus masszázsirányváltást kapcsolja be.

3. Gyúró gomb: A fejek forgó mozgólataival kapcsolja be/ki a dagasztómasszázszt. Megjegyzés: Nem működik a szélesség gombbal együtt.

4. Görgőgomb – A görgő egyenletes, fel-le mozgásával be-/kikapcsolja a nyugtató masszázst. A szélesség gombbal állítsa be a masszírozó szélességét.

5. A hátmasszázs terjedelme - Teljes, felső vagy alsó hát.

6. Cél gomb – Megállítja és a kívánt pozícióba állítja a masszázsfujekeket.

7. Szélesség gomb - Beállítja a masszázsfjek munkaszélességét görgős masszázs közben.

8. Levegő gomb – Bekapcsolja a légkompressziós funkciót a comb, az ülés és a derék környékén. Három nyomásszint közül választhat: alacsony, közepes, magas.

9. Vibrációs gomb – Bekapcsolja az ülés vibrációs masszázsprogramját. Három intenzitási fokozat: alacsony, közepes, magas.

10. Fűtés gomb - Be-/kikapcsolja a fűtési funkciót a nyak és a hát területén.

11. Automatikus gomb - Elindítja az automatikus masszázsprogramot, amely magában foglalja a hátmasszázszt, a légmasszázszt, a vibrációt és a fűtést.

12. Bekapcsológomb – A bekapcsológombot be kell kapcsolni, hogy minden funkció működjön. Ha működés közben kikapcsolja az áramellátást, a görgők visszatérnek alaphelyzetbe.

Manual de instrucțiuni pentru telecomanda covorașului de masaj Medivon Olympia

1. Butoanele de control al gâtului (sus/jos) Apăsați și mențineți apăsată aceste butoane pentru a regla manual înălțimea aparatului de masaj pentru gât.

2. Controlarea direcției de rotație a capetelor pe secțiunea gâtului. Primul buton schimbă direcția în mod ciclic, iar al doilea buton activează schimbarea automată a direcției de masaj.

3. Buton de frământare: Pornește/oprește masajul de frământare cu mișcări de rotație ale capetelor. Notă: Nu funcționează împreună cu butonul de lățime.

4. Butonul rolei - Pornește/oprește masajul liniștitor cu o mișcare uniformă, sus-jos a rolei. Utilizați butonul de lățime pentru a regla lățimea aparatului de masaj.

5. Domeniul de aplicare al masajului spatelui - Spate complet, superior sau inferior.

6. Butonul țintă - Oprește și concentrează capetele de masaj în poziția dorită.

7. Buton pentru lățimea - Reglează lățimea de lucru a capetelor de masaj în timpul masajului cu role.

8. Buton de aer - Activează funcția de compresie a aerului în jurul coapselor, scaunului și taliei. Trei niveluri de presiune din care puteți alege: scăzut, mediu, ridicat.

9. Buton vibrație - Activează programul de masaj cu vibrații scaun. Trei niveluri de intensitate: scăzut, mediu, ridicat.

10. Buton de încălzire - Pornește/oprește funcția de încălzire în zona gâtului și a spatelui.

11. Buton automat - Pornește programul de masaj automat, care include masajul spatelui, masaj cu aer, vibrații și încălzire.

12. Butonul de pornire - butonul de pornire trebuie să fie pornit pentru ca toate funcțiile să funcționeze. Oprirea alimentării în timpul funcționării va face ca rolele să revină în poziția de start.

10. عبقزلال عققنم في في نئخستال عفيظو فاقئ/الئغشتب موقئ - نئخستال رز.
ر. هظلاو

رهظا كئلدت نمضتي يذلي ائقالتا كئلدتلا جمانرب ادبي - يئقالتا ززل. 11
ةئفدتلاو زازتةالاو ئئاوالة كئلدتلاو

12. فاق يي ي دؤي س. فئاطول اعيم م عت ي تح عقاطل رز لي غشت ب جي - عقاطل رز.
ي. لصلأا اهعضو ي ل تان اوسال ا دوع ي ل لي غشت ال انا ثأ عقاطل لي غشت

4. **ةيواس تم ةكرحب ئدهم لك ل دت ل فاق ي / ل ي غ ش ت ب موق ي - ة ن ا و ط س أ ل ر ز .**
ك ل د ل م ل ا ل ا ر ع ط ب ض ل ا ر ز م د خ ت س ا . ل ف س أ ي ل ا ل ع ن م ة ن ا و ط س أ ل ل

6. بولطمالعضوماليلعاهزكريو كىلدتال سوؤر ف قوي - فدهالرز.

8. رخص لاو دعقم لاو نيذخ فل لوح اوهال طغض عفيظو طيشنتب موقی - اوهال رز.
عفترم ، طسوت م ، ضفخنم : اهنی ب نم رای ت خال طغض ت ایوت سم تال

9. تايوتسم ةثالث. دعقم المازت هاب كئلدتل اجم انرب طيشنتب موقى - زازت هال رز. ةلال اء، ةطسوت م، ةضفخنم: ةفاثك

Инструкция по эксплуатации пульта дистанционного управления массажным ковриком Medivon Olympia

1. Кнопки управления шеей (вверх/вниз). Нажмите и удерживайте эти кнопки, чтобы вручную отрегулировать высоту массажера для шеи.

2. Контроль направления вращения головок на шейной части. Первая кнопка циклически меняет направление, а вторая включает автоматическое изменение направления массажа.

3. Кнопка «Разминание»: включает/выключает разминающий массаж вращательными движениями головок. Примечание. Не работает совместно с кнопкой ширины.

4. Кнопка ролика — включает/выключает успокаивающий массаж равномерным движением ролика вверх-вниз. Используйте кнопку ширины, чтобы отрегулировать ширину массажера.

5. Область применения массажа спины – Вся, верхняя или нижняя часть спины.

6. Кнопка цели — останавливает и фокусирует массажные головки в нужном положении.

7. Кнопка ширины — регулирует рабочую ширину массажных

головок во время роликового массажа.

8. Кнопка Air — активирует функцию сжатия воздуха вокруг бедер, сиденья и талии. Три уровня давления на выбор: низкий, средний, высокий.

9. Кнопка «Вибрация» — активирует программу вибромассажа сиденья. Три уровня интенсивности: низкий, средний, высокий.

10. Кнопка обогрева — включает/выключает функцию обогрева в области шеи и спины.

11. Кнопка «Автоматический» — запускает программу автоматического массажа, включающую массаж спины, воздушный массаж, вибрацию и нагрев.

12. Кнопка питания. Для работы всех функций кнопка питания должна быть включена. Отключение питания во время работы приведет к тому, что ролики вернуться в исходное положение.

Εγχειρίδιο οδηγιών για το τηλεχειριστήριο με πατάκι μασάζ
Medivon Olympia

1. Κουμπιά ελέγχου λαιμού (Πάνω/Κάτω) Πατήστε παρατεταμένα αυτά τα κουμπιά για να ρυθμίσετε χειροκίνητα το ύψος του μασάζ λαιμού.

2. Έλεγχος της φοράς περιστροφής των κεφαλών στο τμήμα του λαιμού. Το πρώτο κουμπί αλλάζει την κατεύθυνση κυκλικά και το δεύτερο κουμπί ενεργοποιεί την αυτόματη αλλαγή της κατεύθυνσης μασάζ.

3. Κουμπί ζυμώματος: Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το μασάζ ζύμωσης με περιστροφικές κινήσεις των κεφαλών. Σημείωση: Δεν λειτουργεί σε συνδυασμό με το κουμπί πλάτους.

4. Κουμπί κυλίνδρου - Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το καταπραϊντικό μασάζ με μια ομοιόμορφη, πάνω-κάτω κίνηση του κυλίνδρου. Χρησιμοποιήστε το κουμπί πλάτους για να ρυθμίσετε το πλάτος της συσκευής μασάζ.

5. Πεδίο εφαρμογής μασάζ πλάτης - Πλήρης, άνω ή κάτω πλάτη.

6. Κουμπί στόχου - Σταματά και εστιάζει τις κεφαλές μασάζ στην επιθυμητή θέση.

7. Κουμπί πλάτους - Ρυθμίζει το πλάτος εργασίας των κεφαλών

μασάζ κατά το μασάζ με ρολό.

8. Κουμπί αέρα - Ενεργοποιεί τη λειτουργία συμπίεσης αέρα γύρω από τους μηρούς, το κάθισμα και τη μέση. Τρία επίπεδα πίεσης για να διαλέξετε: χαμηλή, μεσαία, υψηλή.

9. Κουμπί δόνησης - Ενεργοποιεί το πρόγραμμα μασάζ δόνησης του καθίσματος. Τρία επίπεδα έντασης: χαμηλή, μεσαία, υψηλή.

10. Κουμπί θέρμανσης - Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία θέρμανσης στην περιοχή του λαιμού και της πλάτης.

11. Αυτόματο κουμπί - Ξεκινά το αυτόματο πρόγραμμα μασάζ, το οποίο περιλαμβάνει μασάζ πλάτης, μασάζ με αέρα, δόνηση και θέρμανση.

12. Κουμπί λειτουργίας - Το κουμπί λειτουργίας πρέπει να είναι ενεργοποιημένο για να λειτουργούν όλες οι λειτουργίες. Η απενεργοποίηση του ρεύματος κατά τη λειτουργία θα κάνει τους κυλίνδρους να επιστρέψουν στην αρχική τους θέση.

Használati útmutató a Medivon Olympia masszázsszőnyeg távirányítójához

1. Nyakvezérlő gombok (Fel/Le) Nyomja meg és tartsa lenyomva ezeket a gombokat a nyakmasszírozó magasságának manuális beállításához.

2. A fejek forgásirányának szabályozása a nyakrészen. Az első gomb ciklikusan változtatja az irányt, a második gomb pedig az automatikus masszázsirányváltást kapcsolja be.

3. Gyúró gomb: A fejek forgó mozgulataival kapcsolja be/ki a dagasztómasszázszt. Megjegyzés: Nem működik a szélesség gombbal együtt.

4. Görgőgomb – A görgő egyenletes, fel-le mozgásával be-/kikapcsolja a nyugtató masszázst. A szélesség gombbal állítsa be a masszírozó szélességét.

5. A hátmasszázs terjedelme - Teljes, felső vagy alsó hát.

6. Cél gomb – Megállítja és a kívánt pozícióba állítja a masszázsfujekeket.

7. Szélesség gomb - Beállítja a masszázsfjek munkaszélességét görgős masszázs közben.

8. Levegő gomb – Bekapcsolja a légkompressziós funkciót a comb, az ülés és a derék környékén. Három nyomásszint közül választhat: alacsony, közepes, magas.

9. Vibrációs gomb – Bekapcsolja az ülés vibrációs masszázsprogramját. Három intenzitási fokozat: alacsony, közepes, magas.

10. Fűtés gomb - Be-/kikapcsolja a fűtési funkciót a nyak és a hát területén.

11. Automatikus gomb - Elindítja az automatikus masszázsprogramot, amely magában foglalja a hátmasszázszt, a légmasszázszt, a vibrációt és a fűtést.

12. Bekapcsológomb – A bekapcsológombot be kell kapcsolni, hogy minden funkció működjön. Ha működés közben kikapcsolja az áramellátást, a görgők visszatérnek alaphelyzetbe.

Instruktionsbok för Medivon Olympia massagematta fjärrkontroll

1. Nackkontrollknappar (upp/ner) Tryck och håll ned dessa knappar för att manuellt justera höjden på nackmassagern.

2. Kontrollera rotationsriktningen för huvudena på halssektionen. Den första knappen ändrar riktning cykliskt och den andra knappen aktiverar den automatiska ändringen av massageriktningen.

3. Knådningsknapp: Slår på/stänger av knådningsmassagen med roterande rörelser av huvudena. Obs: Fungerar inte tillsammans med breddknappen.

4. Roller-knapp - Slår på/stänger av den lugnande massagen med en jämn upp- och nerörelse av rullen. Använd breddknappen för att justera massageapparatens bredd.

5. Omfattning av ryggmassage - Hel, övre eller nedre rygg.

6. Målnapp - Stoppar och fokuserar massagehuvudena på önskat läge.

7. Breddknapp - Justerar massagehuvudens arbetsbredd under rullmassage.

8. Luftknapp - Aktiverar luftkompressionsfunktionen runt låren, sätet och midjan. Tre trycknivåer att välja mellan: låg, medel, hög.

9. Vibrationsknapp - Aktiverar sätetsvibrationsmassageprogrammet. Tre intensitetsnivåer: låg, medel, hög.

10. Värmeknapp - Slår på/stänger av värmefunktionen i nacke och rygg.

11. Automatisk knapp - Startar det automatiska massageprogrammet, som inkluderar ryggmassage, luftmassage, vibration och uppvärmning.

12. Strömknapp - Strömknappen måste vara påslagen för att alla funktioner ska fungera. Om strömmen slås av under drift kommer rullarna att återgå till utgångsläget.

Brugsanvisning til Medivon Olympia massagemåtte
fjernbetjening

1. Nakkekontrolknapper (Op/Ned) Tryk og hold disse knapper nede for manuelt at justere højden på nakkemassageren.

2. Styring af rotationsretningen af hovederne på halssektionen. Den første knap ændrer retningen cyklisk, og den anden knap aktiverer den automatiske ændring af massageretningen.

3. Æltningsknap: Tænder/slukker æltemassagen med roterende bevægelser af hovederne. Bemærk: Fungerer ikke sammen med breddeknappen.

4. Rulleknap - Tænder/slukker den beroligende massage med en jævn, op-ned bevægelse af rullen. Brug breddeknappen til at justere bredden af massageapparatet.

5. Omfang af rygmassage - Fuld, øvre eller nedre ryg.

6. Målknap - Stopper og fokuserer massagehovederne til den ønskede position.

7. Breddeknapp - Justerer massagehovedernes arbejdsbredde under rullemassage.

8. Luftknap - Aktiverer luftkompressionsfunktionen omkring lår,

sæde og talje. Tre trykniveauer at vælge imellem: lav, medium, høj.

9. Vibrationsknap - Aktiverer sædets vibrationsmassageprogram. Tre intensitetsniveauer: lav, medium, høj.

10. Varmeknap - Tænder/slukker varmfunktionen i nakke- og rygområdet.

11. Automatisk knap – Starter det automatiske massageprogram, som omfatter rygmassage, luftmassage, vibration og opvarmning.

12. Power-knap - Power-knappen skal være tændt for at alle funktioner kan fungere. Afbrydelse af strømmen under drift vil få rullerne til at vende tilbage til udgangspositionen.

Gebruiksaanwijzing voor de Medivon Olympia massagemat afstandsbediening

1. Nekbedieningsknoppen (omhoog/omlaag) Houd deze knoppen ingedrukt om de hoogte van het nekmassageapparaat handmatig aan te passen.

2. Controle van de draairichting van de hoofden op het nekgedeelte. De eerste knop verandert cyclisch van richting en de tweede knop schakelt de automatische verandering van de massagerichting in.

3. Kneedknop: Schakelt de kneedmassage in/uit met roterende bewegingen van de hoofden. Let op: Werkt niet in combinatie met de breedteknop.

4. Rolknop - Schakelt de rustgevendende massage in/uit met een gelijkmatige, opwaartse beweging van de rol. Gebruik de breedteknop om de breedte van het massageapparaat aan te passen.

5. Omvang van de rugmassage - Volledige, boven- of onderrug.

6. Doelknop - Stopt en richt de massagekoppen op de gewenste positie.

7. Breedteknop - Past de werkbreedte van de massagekoppen

aan tijdens de rolmassage.

8. Luchtknop - Activeert de luchtcompressiefunctie rond de dijen, het zitvlak en de taille. Drie drukniveaus om uit te kiezen: laag, gemiddeld, hoog.

9. Trilknop - Activeert het stoeltrillingsmassageprogramma. Drie intensiteitsniveaus: laag, gemiddeld, hoog.

10. Warmteknop - Schakelt de verwarmingsfunctie in de nek en rug in/uit.

11. Automatische knop - Start het automatische massageprogramma, inclusief rugmassage, luchtmassage, vibratie en verwarming.

12. Aan/uit-knop - De aan/uit-knop moet zijn ingeschakeld om alle functies te laten werken. Als u de stroom tijdens bedrijf uitschakelt, keren de rollen terug naar de uitgangspositie.

Medivon Olympia masaj matı uzaktan kumandası için kullanım kılavuzu

1. Boyun Kontrol Düğmeleri (Yukarı/Aşağı) Boyun masaj cihazının yüksekliğini manuel olarak ayarlamak için bu düğmeleri basılı tutun.

2. Boyun kısmındaki kafaların dönüş yönünün kontrol edilmesi. İlk düğme döngüsel olarak yönü değiştirir ve ikinci düğme masaj yönünün otomatik olarak değiştirilmesini açar.

3. Yoğurma düğmesi: Kafaların dönme hareketi ile yoğurma masajını açar/kapatır. Not: Genişlik düğmesiyle birlikte çalışmaz.

4. Silindir düğmesi - Silindirin eşit, yukarı-aşağı hareketiyle rahatlatıcı masajı açar/kapatır. Masaj aletinin genişliğini ayarlamak için genişlik düğmesini kullanın.

5. Sırt masajının kapsamı - Tam, üst veya alt sırt.

6. Hedef Düğmesi - Masaj başlıklarını istenilen konuma durdurur ve odaklar.

7. Genişlik düğmesi - Silindir masajı sırasında masaj başlıklarının çalışma genişliğini ayarlar.

8. Hava düğmesi - Baldırlar, koltuk ve bel çevresinde hava

sıkıştırma fonksiyonunu etkinleştirir. Üç basınç seviyesi arasından seçim yapılabilir: düşük, orta ve yüksek.

9. Titreşim düğmesi - Koltuk titreşim masajı programını etkinleştirir. Üç yoğunluk seviyesi: düşük, orta, yüksek.

10. Isıtma düğmesi - Boyun ve sırt bölgesindeki ısıtma fonksiyonunu açar/kapatır.

11. Otomatik düğmesi - Sırt masajı, hava masajı, titreşim ve ısıtmayı içeren otomatik masaj programını başlatır.

12. Güç düğmesi - Tüm işlevlerin çalışması için güç düğmesinin açık olması gerekir. Çalışma sırasında gücün kapatılması silindirlerin başlangıç konumuna dönmesine neden olacaktır.

Ръководство с инструкции за дистанционно управление на масажната постелка Medivon Olympia

1. Бутони за управление на врата (нагоре/надолу) Натиснете и задръжте тези бутони, за да регулирате ръчно височината на масажора за врата.
2. Контрол на посоката на въртене на главите на шийния участък. Първият бутон променя посоката циклично, а вторият бутон включва автоматичната промяна на посоката на масаж.
3. Бутон за месене: Включва/изключва масажа за месене с въртеливи движения на главите. Забележка: Не работи заедно с бутона за ширина.
4. Ролков бутон - Включва/изключва успокояващия масаж с равномерно движение нагоре-надолу на ролката. Използвайте бутона за ширина, за да регулирате ширината на масажора.
5. Обхват на масаж на гръб - Цял, горна или долна част на гърба.
6. Целеви бутон - Спира и фокусира масажирещите глави в желаната позиция.
7. Бутон за ширина - Регулира работната ширина на масажните

глави по време на ролков масаж.

8. Въздушен бутон - Активира функцията за въздушна компресия около бедрата, седалището и талията. Три нива на налягане за избор: ниско, средно, високо.
9. Бутон за вибрация - Активира програмата за вибрационен масаж на седалката. Три нива на интензивност: ниска, средна, висока.
10. Бутон Heat - Включва/изключва функцията за отопление в областта на врата и гърба.
11. Автоматичен бутон - Стартира автоматичната програма за масаж, която включва масаж на гръб, въздушен масаж, вибрация и загряване.
12. Бутон за захранване - Бутонът за захранване трябва да е включен, за да работят всички функции. Изключването на захранването по време на работа ще накара ролките да се върнат в изходна позиция.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r.

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005.



Skrócona deklaracja zgodności

Producent na wyłączną własną odpowiedzialność oświadcza, że produkt Medivon Olympia jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dn. 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wraz z dyrektywą delegowaną Komisji (UE) 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem.

Pełna treść deklaracji zgodności dostępna pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

Short Declaration of Conformity

The manufacturer declares under its sole responsibility that the Medivon Olympia product complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, together with Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU as regards the list of restricted substances.

The full text of the Declaration of Conformity is available at the following website: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa, Poland
Made in China
Marka: Medivon
E-mail: serwis@medivon.pl
www.medivon.pl
SN:01265904119284588

Producent: Shenzhen Forrest Health Technology Co., Ltd
Room 201,Building 1,No.30,QinFu Road,LiuYue South Community,
HengGang Street,LongGang District,ShenZhen, China
E-mail: jason@forrestmassager.com



Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

Karta Gwarancyjna

Warranty Card



Pleczątko / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A., z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: <http://medivon.pl/warranty>

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: <http://medivon.pl/warranty>